

Bedienungsanleitung (1865/1895/1896/1897/1898) - DE

Funkwecker Analog

Inbetriebnahme:

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die eine Alkali-Batterie des Typs Mignon/AA/1,5 V ein. Achten sie dabei auf die richtige Polarität.
2. Die Zeiger bewegen sich nun auf die Funksignal-Empfangs-Position. Der Wecker beginnt danach mit der Suche nach dem Funksignal.
3. Nach ca. 5 - 10 Minuten (je nachdem wie schnell das Funksignal empfangen wird) stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit ein.

Manuellen Empfang starten:

Wenn die Uhr kein Funksignal empfängt, drücken Sie die RESET-Taste 3 Sekunden lang. Die Zeiger stellen sich auf die Position 12:00 Uhr ein. Nun beginnt die Uhr das DCF-Signal zu suchen. Wenn kein Signal empfangen wurde, zeigt die Uhr die davor gespeicherte Zeit an.

Alarm einstellen:

Drehen Sie das Weckstellrad auf der Rückseite der Uhr, bis der Weckzeiger in der gewünschten Position ist.

Weckwiederholung & Licht:

1. Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT-Taste auf der Oberseite der Uhr, um die Beleuchtung zu aktivieren und den Alarm vorübergehend zu stoppen.
2. Nach ca. 4 Minuten ertönt der Alarm erneut.

Alarm ein-/ausschalten:

1. Schieben Sie den Alarm ON/OFF Schalter auf die Position ON, um den Alarm einzuschalten.
2. Schieben Sie den Alarm ON/OFF Schalter auf die Position OFF, um den Alarm auszuschalten.

Technische Daten:

Integrierter Funkempfänger zum Empfang des DCF 77 Zeitsignals:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Betriebsspannungsbereich: | 1,25 – 1,75 V |
| 2. Max. Temperaturspanne: | -5 bis +50 °C |
| 3. Stromaufnahme: | 150 uA |
| 4. Max. Lebensdauer der Batterie: | > 1 Jahr |
| 5. Batterietyp: | 1 x Mignon/AA/1,5 V (Alkaline) |

Mögliche Störquellen:

1. Haushaltsgeräte
2. Fernsehgeräte im Abstand von weniger als 2 m
3. Maschinen mit HF-Streifeldern

4. Im größeren Abstand zum Sender (ca. 1.500 km und mehr). Aufgrund der speziellen Ausbreitung von Langwellen topographische und meteorologische Verhältnisse kann der Empfang beeinträchtigt werden.

Störfall:

1. Zeiger bewegen sich nach Einlegen der Batterie nicht.
2. Uhr stellt sich nicht auf die korrekte Zeit ein, weil sie innerhalb von 10 Minuten nach Einlegen der Batterie kein Funksignal empfangen hat.

Maßnahmen:

1. Batteriespannung, Batteriekontakt und richtige Polung überprüfen.
2. Stellen Sie die Uhr an einen anderen Platz, z.B. in der Nähe des Fensters oder durch Drehen der Uhr um 90 Grad.
3. Entnehmen Sie die Batterie und legen diese nach einigen Minuten erneut ein.
4. Falls der Sender eine Störung aufweist, warten Sie einige Stunden und wiederholen den Startvorgang erneut.

Copyright:

Diese Bedienungsanleitung ist geistiges Eigentum der Fa. PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH. Ein Kopieren, Vervielfältigen oder Inverkehrbringen – insbesondere für fremde Produkte oder Zwecke – ist untersagt bzw. nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Fa. PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH zulässig.

Herstellerkennzeichnung / Inverkehrbringer:

PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, 71299 Wimsheim.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden E-Mail Adresse anforderbar: E-Mail: sales@paragon-uhren.de
PARAGON Uhrenvertriebs GmbH, Maybachstr. 6, D-71299 Wimsheim



Batterie-Rücknahme

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien nach Gebrauch zurückzugeben, z. B. bei den öffentlichen Sammelstellen oder dort, wo derartige Batterien verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (= Batterie enthält Cadmium), Hg (= Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) versehen.

Operating instructions (1865/1895/1896/1897/1898) - EN

Radio-Controlled Alarm Clock

How to start:

1. Open the battery compartment and insert one alkaline battery of the Mignon/AA/1.5 V type. Make sure that the polarity is correct.
2. The clock hands now move to the radio signal reception position. Then the alarm will start searching for the radio signal.
3. After about 5 - 10 minutes (depending on how fast the radio signal is received), the clock hands will adjust to the correct time.

Start manual reception:

When the clock does not receive a radio signal, press and hold the RESET knob for 3 seconds. The clock hands move to the 12:00 position. The clock will begin to search for the DCF signal. If no signal is received, the clock will display the previously stored time.

Set the alarm:

Turn the alarm dial on the back of the clock until the alarm pointer is in the desired position.

Alarm Repetition & Light:

1. Press the SNOOZE/LIGHT knob on the top of the clock to activate the backlight and temporarily stop the alarm.
2. After about 4 minutes, the alarm will sound again.

Switch alarm on/off:

1. Slide the Alarm ON/OFF switch to the ON position to turn the alarm on.
2. Slide the Alarm ON/OFF switch to the OFF position to turn the alarm off.

Technical Data:

Integrated radio receiver to receive the DCF 77 time signal:

1. Operating voltage range: 1.25 - 1.75 V
2. Max. temperature range: -5 to +50 °C
3. Current consumption: 150 uA
4. Max. battery life: > 1 year
5. Battery type: 1 x Mignon/AA/1,5 V (alkaline)

Possible sources of interference:

1. Household appliances
2. Televisions less than 2 m apart
3. Machines with HF stray fields
4. A greater distance from the transmitter (approx. 1,500 km and more). Due to the special propagation of long waves, topographic and meteorological conditions can impair reception.

Incident:

1. The clock hands do not move after the battery is inserted.
2. The clock does not adjust to the correct time because it has not received a radio signal within 10 minutes of inserting the battery.

Measures:

1. Check battery voltage, battery contact and correct polarity.
2. Move the clock to another location, e.g. near the window or by turning the watch 90 degrees.
3. Remove the battery and reinsert it after a few minutes.
4. If the transmitter is faulty, wait a few hours and repeat the starting procedure.

Copyright:

These operating instructions are the intellectual property of PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH. Copying, duplicating or placing on the market - in particular for third-party products or purposes - is prohibited or only permitted with the express permission of PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH.

Manufactures' s Marking / Distributor:

PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, 71299 Wimsheim, Germany.

EU declaration of conformity

Hereby PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following adress: E-Mail: sales@paragon-uhren.de

PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, D-71299 Wimsheim, Germany

**Battery return**

Batteries must not be disposed of with household waste.

The consumer is legally obliged to dispose of batteries in accordance with use, e.g. in the public sector.

collection points or where such batteries are sold.

Batteries containing harmful substances are marked with the symbol "crossed out dustbin" and one of the chemical symbols

Cd (= battery contains cadmium), Hg (= battery contains mercury) or Pb (= battery contains lead).

Mode d'emploi (1865/1895/1896/1897/1898) - FR

Réveil radio-piloté

Fonctionnement:

1. Ouvrez le compartiment des piles et insérez une pile alcaline de type Mignon/AA/1,5 V. Faites attention à la polarité correcte.
2. Les aiguilles vont maintenant se placer en position de réception du signal radio. Le réveil commence alors à rechercher le signal radio.
3. Après environ 5 - 10 minutes (en fonction de la vitesse à laquelle le signal radio est reçu), les aiguilles s'ajustent à l'heure correcte.

Démarrer la réception manuelle:

Si le réveil ne reçoit pas de signal radio, appuyez sur la touche RESET maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Les aiguilles s'ajustent à la position 12:00. L'horloge commence alors à rechercher le signal DCF. Si aucun signal n'est reçu, le réveil affiche l'heure précédemment enregistrée.

Réglez l'alarme :

Tournez le cadran d'alarme à l'arrière du réveil jusqu'à ce que l'aiguille du réveil soit dans la position souhaitée.

Répétition d'alarme et lumière:

1. Appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT sur le dessus du réveil pour activer le rétroéclairage et arrêter temporairement l'alarme.
2. Après environ 4 minutes, l'alarme retentit à nouveau.

Activer/désactiver l'alarme:

1. Faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'alarme sur la position MARCHE pour activer l'alarme.
2. Faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'alarme sur la position ARRÊT pour éteindre l'alarme.

Données techniques:

1. Récepteur radio intégré pour recevoir le signal horaire DCF 77:
2. Plage de tension de fonctionnement: 1,25 - 1,75 V
3. Max. Plage de température: -5 à +50 °C
4. Consommation de courant: 150 uA
5. Max. Autonomie de la pile: > 1 an
6. Type de pile: 1 x Mignon/AA/1,5 V (alcaline)

Sources possibles d'interférences:

1. Appareils électroménagers
2. Téléviseurs situés à moins de 2 m l'un de l'autre
3. Machines avec champs rayonnés HF
4. Une plus grande distance de l'émetteur (environ 1 500 km et plus). En raison de la propagation spéciale des ondes longues, les conditions topographiques et météorologiques peuvent nuire à la réception.

Incident:

1. Les aiguilles ne bougent pas après l'insertion de la pile.
2. Le réveil ne s'ajuste pas à l'heure correcte car il n'a pas reçu de signal radio dans les 10 minutes suivant l'insertion de la pile.

Mesures:

1. Vérifiez la tension de la pile, le contact de la batterie et la polarité correcte.
2. Déplacez le réveil dans un autre endroit, par exemple près de la fenêtre ou en la tournant de 90 degrés.
3. Retirez la batterie et réinsérez-la après quelques minutes.
4. Si l'émetteur est défectueux, attendez quelques heures et répétez la procédure de démarrage.

Copyright: Ce mode d'emploi est la propriété intellectuelle de PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH. La copie, la duplication ou la mise sur le marché - en particulier pour des produits ou des buts tiers - est interdite ou autorisée uniquement avec l'autorisation expresse de PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH.

Identification du fabricant / distributeur: PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, 71299 Wimsheim, Allemagne.

Déclaration UE de conformité

Le soussigné, PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante: E-Mail: sales@paragon-uhren.de
PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, D-71299 Wimsheim, Allemagne

**Retrait de batterie**

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
Le consommateur a l'obligation légale d'utiliser les piles conformément à par exemple dans le secteur public, les points de collecte ou les points de vente de ces piles.
Les piles contenant des substances nocives sont marquées du symbole "poubelle barrée" et un des symboles chimiques Cd (= pile contenant du cadmium), Hg (= pile contenant du mercure) ou Pb (= batterie contenant du plomb).

Gebruiksaanwijzing (1865/1895/1896/1897/1898) - NED

Funkwecker Analog

Inbedrijfstelling:

1. Open het batterijvak en plaats een alkalinebatterij van het type Mignon/AA/1.5 V. Let op de juiste polariteit.
2. De handen gaan nu naar de positie voor radiosignaalontvangst. De wekker begint dan te zoeken naar het radiosignaal.
3. Na ca. 5 -10 minuten (afhankelijk van de ontvangstsnelheid van het radiosignaal) passen de handen zich aan de juiste tijd aan.

Start de handmatige ontvangst:

Als het horloge geen radiosignaal ontvangt, houdt u de RESET knop 3 seconden ingedrukt. De handen stellen zich in op de 12:00 positie. Nu begint de klok te zoeken naar het DCF signaal. Als er geen signaal wordt ontvangen, geeft het horloge de eerder opgeslagen tijd weer.

Stel het alarm in:

Draai de alarmknop aan de achterkant van het horloge totdat de alarmknop in de gewenste positie staat.

Alarm Repetitie & Licht:

1. Druk op de SNOOZE/LIGHT knop aan de bovenkant van het horloge om de achtergrondverlichting te activeren en het alarm tijdelijk te stoppen.
2. Na ca. 4 minuten klinkt het alarm weer.

Schakel het alarm aan/uit:

1. Schuif de schakelaar Alarm AAN/UIT in de stand AAN om het alarm in te schakelen.
2. Schuif de schakelaar Alarm AAN/UIT in de stand OFF om het alarm UIT te zetten.

Technische gegevens:

Geïntegreerde radio-ontvanger voor de ontvangst van het DCF 77-tijdsignaal:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Bedrijfsspanningsbereik: | 1,25 - 1,75 V |
| 2. Max. 2. Temperatuurbereik: | -5 tot +50 °C |
| 3. Stroomverbruik: | 150 uA |
| 4. Max. Levensduur van de batterij: | > 1 jaar |
| 5. Batterijtype: | 1 x Mignon/AA/1,5 V (alkalisch) |

Mogelijke storingsbronnen:

1. Huishoudelijke apparaten
2. Televisies met een onderlinge afstand van minder dan 2 m
3. Machines met HF verwaalde velden
4. Op een grotere afstand van de zender (ca. 1.500 km en meer). Door de speciale voortplanting van lange golven kunnen topografische en meteorologische omstandigheden de ontvangst bemoeilijken.

Incident:

1. De handen bewegen niet nadat de batterij is geplaatst.
2. Het horloge past zich niet aan de juiste tijd aan omdat het niet binnen 10 minuten na het plaatsen van de batterij een radiosignaal heeft ontvangen.

Maatregelen:

1. Controleer de accuspanning, het accucontact en de polariteit.
2. Verplaats het horloge naar een andere locatie, bijv. bij het raam of door het horloge 90 graden te draaien.
3. Verwijder de batterij en plaats deze na enkele minuten weer terug.
4. Als de zender defect is, wacht dan een paar uur en herhaal de startprocedure.

Markering / verdeler van de fabrikant:

PARAGON Uhren-Vertriebs GmbH, Maybachstr. 6, 71299 Wimsheim, Duitsland.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, PARAGON, dat het radioapparaat conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kann worden geraadpleegd op het volgende adres: E-Mail: sales@paragon-uhren.de

Fabriekslabel: PARAGON Uhrenvertriebs GmbH, Maybachstr. 6, D-71299 Wimsheim, Duitsland

**Accu-Nemen**

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

De consument is wettelijk verplicht om batterijen op te laden

Gebruik terug, z. B. in het publiek

Verzamelplaatsen of waar dergelijke batterijen worden verkocht.

Verontreinigde batterijen zijn bij het bord

"Doorgestreepte wheelie-bin" en een van de chemische symbolen

Cd (= batterij bevat cadmium), Hg (= batterij bevat kwik)

of Pb (= batterij bevat lead).